

BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ CHỐNG THAM NHŨNG



Làm cho tiến bộ trở thành hiện thực

NỘI DUNG

LỜI TỰA	1
ĐỊNH NGHĨA.....	2
I. CAM KẾT CHỐNG THAM NHŨNG CỦA TẬP ĐOÀN	4
II. NGƯỜI NHẬN BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ.....	5
III. MỐI QUAN TÂM CỦA MỌI NGƯỜI.....	6
1. Cam kết của ban lãnh đạo và quản lý cấp cao của Tập đoàn.....	6
2. Cam kết của người lao động.....	6
3. Vai trò của bộ phận đạo đức/tuân thủ.....	8
IV. CHỐNG THAM NHŨNG HÀNG NGÀY.....	10
1. Phòng ngừa	10
2. Phát hiện	11
3. Quyết định lập hồ sơ	12
4. Kiểm soát và đánh giá	13
5. Kế toán	13
6. Cảnh Báo.....	14
7. Chế tài.....	14
V. HÀNH ĐỘNG CHỐNG LẠI CÁC HÀNH VI RỦI RO	16
1. Quà tặng và lòng hiếu khách	16
2. Thanh toán tạo thuận lợi.....	17
3. Bảo trợ và tài trợ	17
4. Xung đột lợi ích.....	18
5. Sử dụng trung gian	19
6. Tài trợ chính trị.....	21
7. Đại diện quyền lợi và vận động hành lang	22
PHỤ LỤC 1.....	24
PHỤ LỤC 2.....	26

LỜI TỰA

Tập Đoàn Bouygues lần đầu tiên đưa ra một chương trình tuân thủ chống tham nhũng vào năm 2014. Nó đã được sửa đổi vào năm 2017 để bao gồm các yêu cầu của luật Sapin 2 của Pháp vào ngày 9 tháng 12 năm 2016.

Ngoài Bộ quy tắc đạo đức, chúng tôi cũng muốn cập nhật chương trình này để tính đến các quy định mới nhất và làm cho nó rõ ràng và thiết thực hơn.

Kể từ năm 2017, cuộc chiến chống tham nhũng đã được đẩy mạnh ở Pháp và trên toàn thế giới và các yêu cầu quy định ngày càng trở nên nghiêm ngặt, đặc biệt là do việc áp dụng các luật khác nhau ngoài lãnh thổ nước Pháp. Vi phạm các quy tắc có thể có ảnh hưởng cực kỳ nghiêm trọng đối với Tập đoàn, các giám đốc điều hành cấp cao và nhân viên của tập đoàn, bao gồm các khoản tiền phạt lớn, án tù và hạn chế khả năng đấu thầu các hợp đồng công cộng và tư nhân và gây quỹ của Tập đoàn.

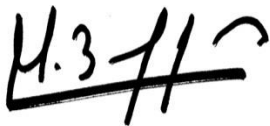
Do đó, điều quan trọng là mọi người phải hiểu, nắm vững và tuân thủ nghiêm ngặt các quy tắc về phòng chống tham nhũng.

Rõ ràng, Tập đoàn của chúng ta không dung thứ cho bất kỳ hình thức tham nhũng nào. Từ chối tất cả các hình vi tham nhũng phải là một nghĩa vụ cơ bản đối với tất cả các giám đốc điều hành cấp cao, quản lý và nhân viên.

Chúng tôi đặc biệt lưu ý các giám đốc điều hành và quản lý cấp cao đối với trách nhiệm cụ thể của họ về mặt này. Chúng tôi kêu gọi họ đọc bộ quy tắc này một cách cẩn thận, lưu hành rộng rãi trong nhân viên của họ và đảm bảo rằng các quy tắc về cấm, phòng ngừa và kiểm soát của nó được thực hiện hiệu quả cả ở Pháp và nước ngoài.

Nhân viên phải hiểu rằng tập đoàn Bouygues không dung thứ cho bất kỳ vi phạm nào về các quy tắc cấm tham nhũng. Do đó, tất cả nhân viên phải được đào tạo chống tham nhũng. Trên hết, họ nên biết rằng họ có thể tin tưởng vào các nhà quản lý chuyên ngành, các Cán bộ đạo đức của Tập đoàn và doanh nghiệp thuộc Tập đoàn một khi họ tiếp xúc với một tình huống hoặc sự kiện liên quan đến tham nhũng. Một nhân viên không bao giờ bị bỏ rơi trong khi phải xử lý một tình huống như vậy.

Martin Bouygues
Chủ tịch Hội đồng quản trị Tập đoàn
(Đã ký)



Olivier Roussat
Tổng Giám Đốc
(Đã ký)



ĐỊNH NGHĨA

Công chức: Bất cứ ai ở vị trí có thẩm quyền chính thức, cho dù được bổ nhiệm hay được bầu, bao gồm:

- Những người được thuê hoặc sử dụng như một đại lý hoặc đại diện bởi một cơ quan quốc gia, khu vực hoặc địa phương, một thực thể được kiểm soát bởi một trong những cơ quan đó hoặc một cơ quan hành chính độc lập;
- Những người được tuyển dụng hoặc sử dụng bởi một cơ quan công quyền;
- Ứng cử viên chạy đua vào cơ quan công quyền;
- Người đứng đầu các đảng chính trị; và
- Nhân viên của các tổ chức quốc tế công.

Tham nhũng: tham nhũng có thể là chủ động hoặc thụ động.

- **Tham nhũng chủ động** là cho hoặc đồng ý cho một thực thể hoặc cá nhân của Pháp hoặc nước ngoài một lợi thế quá mức để đổi lấy hành động hoặc không hành động trong việc thực hiện các nhiệm vụ chính thức của họ nhằm mang lại lợi ích cho thủ phạm. Hành vi phạm tội được thực hiện ngay cả khi lợi thế không thực sự được trả tiền hoặc đưa ra. Không cần phải chứng minh rằng ý định gian lận có thúc đẩy việc thực hiện hay trừng phạt hành vi phạm tội hay không.
- **Tham nhũng thụ động** là chấp nhận hoặc đòi hỏi một lợi ích không chính đáng đáp ứng các điều kiện trên.

Giám đốc điều hành cấp cao: có nghĩa là các giám đốc và cán bộ công ty của mỗi thực thể Tập đoàn.

Thực thể: là các công ty và thực thể pháp luật của Pháp và nước ngoài được "kiểm soát" trực tiếp hoặc gián tiếp bởi các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn.

Tập Đoàn: có nghĩa là Bouygues SA và tất cả các công ty và thực thể pháp luật của Pháp và nước ngoài trực tiếp hoặc gián tiếp được "kiểm soát" bởi Bouygues SA (bao gồm các liên doanh do Bouygues SA, các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn hoặc các thực thể của họ kiểm soát). "Kiểm soát" có ý nghĩa được đưa ra trong các điều khoản kết hợp của Điều L. 233-3 và L. 233-16 của Bộ quy tắc Thương mại Pháp (*Code de Commerce*) và do đó bao gồm cả *kiểm soát về mặt pháp lý và trên thực tế*.

Quản lý: mỗi doanh nghiệp thuộc Tập đoàn sẽ xác định khái niệm "người quản lý" áp dụng cho phạm vi của mình dựa trên các quy trình và hoạt động của mình.

Doanh nghiệp thuộc Tập đoàn: trong tài liệu này có nghĩa là Bouygues SA và từng doanh nghiệp thuộc Tập đoàn, tính đến hiện nay, Bouygues Construction, Bouygues Immobilier và Colas (Doanh nghiệp xây dựng), TF1 (Truyền thông) và Bouygues Telecom (Viễn thông) và Equans (Năng lượng và Dịch vụ).

Cán bộ đạo đức và cán bộ tuân thủ: mỗi doanh nghiệp thuộc Tập đoàn bổ nhiệm Cán bộ Đạo đức của riêng mình và Một Cán bộ Đạo đức Tập Đoàn được bổ nhiệm trong Bouygues SA. Về nguyên tắc, Cán bộ đạo đức là Cố vấn chung của đơn vị có liên quan, và chịu trách nhiệm triển khai và thực hiện Bộ quy tắc đạo đức, Quy tắc ứng xử chống tham nhũng và các chương trình, chính sách tuân thủ của Tập đoàn. Người đó có thể được hỗ trợ bởi một Nhân viên Tuân thủ chịu trách nhiệm thực hiện hoạt động của những vấn đề này.

Hối lộ: giống như tham nhũng, hối lộ có thể chủ động hoặc thụ động.

- **Hối lộ chủ động** là hối lộ một người sử dụng ảnh hưởng thực tế hoặc được cho là của họ đối với người khác để có được lợi thế hoặc quyết định thuận lợi.
- **Hối lộ thụ động** là đồng ý sử dụng ảnh hưởng của mình hoặc đòi hỏi một mối lợi hoặc ưu đãi để đổi lấy việc sử dụng ảnh hưởng của mình.

I. CAM KẾT CHỐNG THAM NHŨNG CỦA TẬP ĐOÀN

Tập đoàn Bouygues lên án tất cả các hình thức tham nhũng và hối lộ chủ động và thụ động, bất kể trong lĩnh vực công hay tư nhân và bất kể thực hiện ở Pháp hay ở nước ngoài.

Như đã nêu trong Bộ quy tắc đạo đức của Tập đoàn, các hành vi tham nhũng, hối lộ và các hành vi phạm tội tương tự là hoàn toàn trái với các giá trị và nguyên tắc đạo đức chung của Tập đoàn. Do đó, Tập đoàn có chính sách không khoan nhượng đối với tham nhũng và mọi hành vi vi phạm các quy tắc hiện hành đều bị xử lý kỷ luật.

Cam kết chống tham nhũng này càng bức thiết hơn ở chỗ bất kỳ hành vi vi phạm các quy định quốc gia hoặc quốc tế, ngay cả khi được địa phương hóa cao hoặc liên quan đến số tiền không đáng kể, đều có thể có ý nghĩa rất nghiêm trọng đối với Tập đoàn, giám đốc điều hành cấp cao và nhân viên của Tập đoàn. Ngoài tiền phạt và án tù cho các giám đốc điều hành cấp cao của nó, một vi phạm các quy tắc chống tham nhũng có thể:

- hạn chế quyền tiếp cận của Tập đoàn đối với các hợp đồng công và tư nhân;
- hạn chế khả năng kinh doanh (ví dụ: tịch thu tài sản, ngừng hoạt động hoặc hạn chế các hoạt động khác nhau);
- gây khó khăn hơn cho việc có được tín dụng ngân hàng hoặc bảo hiểm và thu hút các nhà đầu tư;
- dẫn đến vô tổ chức nội bộ và có tác động tiêu cực đến nhân viên; và
- làm tổn hại đến hình ảnh của Tập đoàn về lâu dài.

Năm 2017, Tập đoàn đã sửa đổi chương trình tuân thủ chống tham nhũng của mình để bao gồm các yêu cầu của luật ngày 9 tháng 12 năm 2016 về tính minh bạch, cuộc chiến chống tham nhũng và hiện đại hóa đời sống kinh doanh (luật "Sapin 2")¹. Chương trình tuân thủ sửa đổi hiện được thay thế bằng Bộ quy tắc ứng xử chống tham nhũng này.

Bộ quy tắc quy định các biện pháp thông tin, phòng ngừa, phát hiện, kiểm soát và xử phạt chống tham nhũng sẽ được Thực hiện bởi Tập Đoàn ở Pháp và nước ngoài².

Mỗi doanh nghiệp thuộc Tập đoàn có thể thêm hoặc áp dụng các quy tắc hạn chế hơn so với các quy tắc có trong Bộ quy tắc này dựa trên bản đồ rủi ro hoặc các tính năng kinh doanh cụ thể. Tuy nhiên, bất kỳ thay đổi nào trước tiên phải được sự chấp thuận của Cán bộ Đạo đức Tập Đoàn.

¹ Đáng chú ý là Điều 17, II, 1° của luật Sapin 2.

² Trong trường hợp một liên doanh được kiểm soát bởi một Thực thể thuộc Tập đoàn và một đối tác mà không thể yêu cầu họ tuân thủ Bộ quy tắc này, đối tác nên được yêu cầu lập một cam kết hợp đồng để tôn trọng các tiêu chuẩn ít nhất tương đương với các tiêu chuẩn được quy định trong Bộ quy tắc này.

II. NGƯỜI NHẬN BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ

Bộ quy tắc ứng xử này áp dụng cho tất cả nhân viên và giám đốc điều hành cấp cao của Tập đoàn³ trong quá trình hoạt động kinh doanh của họ, bất kể thực thể, dự án hoặc quốc gia liên quan.

Mỗi doanh nghiệp thuộc Tập đoàn phải đảm bảo rằng tất cả các thực thể trong phạm vi của mình thông qua và áp dụng Bộ quy tắc ứng xử ở Pháp và nước ngoài.

Tất cả nhân viên của Tập đoàn đều có nghĩa vụ chống tham nhũng dưới mọi hình thức.

Cuối cùng, Tập đoàn hy vọng các bên liên quan (khách hàng, nhà cung cấp, nhà thầu phụ, đồng nhà thầu và các bên trung gian) áp dụng các tiêu chuẩn ít nhất tương đương với các tiêu chuẩn được quy định trong Bộ quy tắc ứng xử này.

³ Trong trường hợp một liên doanh do một Thực thể thuộc Tập đoàn kiểm soát và một đối tác mà không thể yêu cầu tuân thủ Bộ quy tắc này, thì cần yêu cầu đối tác thực hiện một cam kết hợp đồng để tôn trọng các tiêu chuẩn ít nhất tương đương với các tiêu chuẩn được quy định trong Bộ quy tắc này.

III. MỐI QUAN TÂM CỦA MỌI NGƯỜI

1. Cam kết của ban lãnh đạo và quản lý cấp cao của Tập đoàn

Cam kết của các giám đốc điều hành và quản lý cấp cao của Tập đoàn là rất quan trọng để đảm bảo rằng Quy tắc ứng xử được lưu hành và chấp nhận bởi tất cả nhân viên.

Vai trò của các giám đốc điều hành cấp cao càng quan trọng hơn ở chỗ luật Sapin 2 khiến họ chịu trách nhiệm thực hiện và áp dụng các thỏa thuận chống tham nhũng, bao gồm cả chương trình tuân thủ. Nếu họ không làm như vậy, các biện pháp trừng phạt có thể được áp dụng đối với cá nhân họ⁴.

Do đó, Tập đoàn hy vọng tất cả các giám đốc điều hành và quản lý cấp cao sẽ nêu gương dẫn đầu bằng cách:

- kiểm chế mọi hành vi tham nhũng và các hành vi phạm tội tương tự;
- thực hiện các thông tin và biện pháp phòng ngừa được mô tả dưới đây; và
- hỗ trợ phát hiện và trừng phạt bất kỳ nhân viên nào vi phạm Quy tắc ứng xử.

Các giám đốc điều hành cấp cao và quản lý chủ chốt của Tập đoàn được yêu cầu làm cam kết bằng văn bản cho việc thực hiện, cam kết sẽ được gia hạn hai năm một lần để phù hợp với những thay đổi trong các quy định, khuyến nghị của các cơ quan kiểm soát và các tiêu chuẩn nghiêm ngặt hơn.

Một trụ cột thiết yếu của các thỏa thuận chống tham nhũng

Lãnh đạo quản lý gương mẫu là cơ bản. Bạn là đại sứ cho Bộ quy tắc ứng xử này liên quan đến các nhân viên của Tập đoàn và các bên liên quan.

Do đó, bạn phải áp dụng chính sách không khoan nhượng đối với Tham nhũng trong doanh nghiệp thuộc Tập đoàn hoặc Thực thể của mình. Bạn cũng chịu trách nhiệm tạo ra một bầu không khí tin tưởng, trong đó tất cả nhân viên cảm thấy rằng họ có thể bày tỏ bất kỳ mối quan tâm nào họ có thể có về các vấn đề đạo đức.

2. Cam kết của người lao động

Tất cả nhân viên của Tập đoàn đều có nghĩa vụ chống tham nhũng dưới mọi hình thức. Theo đó và theo hình phạt của các chế tài, bao gồm cả các chế tài hình sự, họ sẽ không:

- cho phép mình bị mua chuộc dưới bất kỳ hình thức nào hoặc cố gắng hối lộ một cá nhân hoặc quan chức nhà nước trực tiếp hoặc thông qua một người trung gian; hoặc

⁴ Xem Điều 17, IV và V của luật Sapin 2.

- thực hiện bất kỳ hành vi phạm tội nào tương tự như Tham nhũng (Hối lộ, thiên vị⁵, mua lại bất hợp pháp các lợi ích⁶, rửa tiền⁷, v.v.).

Do đó, Tập đoàn hy vọng tất cả nhân viên sẽ nắm vững Bộ Quy tắc ứng xử này và thể hiện sự quan tâm và nhận thức sâu sắc mọi lúc trong quá trình hoạt động của họ.

Để đảm bảo rằng cuộc chiến chống tham nhũng được tiếp nhận bởi các bên liên quan của chúng tôi (khách hàng, nhà cung cấp, nhà cung cấp dịch vụ, nhà thầu phụ, đồng nhà thầu và trung gian), nhân viên nên đảm bảo rằng các giao dịch của mình với họ đáp ứng các tiêu chuẩn tuân thủ của Tập đoàn.

Ở tuyến đầu

Bạn là những người đang đứng trên tuyến đầu trong việc tuân thủ hàng ngày. Các công cụ do Tập Đoàn cung cấp sẽ cho phép bạn trả lời bất kỳ câu hỏi nào bạn có thể có về việc phát hiện và chống tham nhũng.

Tuy nhiên, nếu bạn có nghi ngờ hoặc thắc mắc, bạn nên tìm kiếm lời khuyên từ Người quản lý chuyên ngành, bộ phận pháp lý, cán bộ tuân thủ hoặc Cán bộ doanh nghiệp thuộc Tập đoàn hoặc Cán bộ đạo đức Tập Đoàn.

3. Vai trò của bộ phận đạo đức/tuân thủ

Tập đoàn cung cấp các phương tiện cần thiết để chống lại các vi phạm đối với sự liêm chính.

Bộ phận đạo đức / tuân thủ được lãnh đạo bởi Cán bộ Đạo đức, người về nguyên tắc là cố vấn chung của doanh nghiệp thuộc Tập đoàn, được hỗ trợ bởi các nhóm cụ thể (có thể là Một Nhân viên Tuân thủ).

Vai trò của bộ phận đạo đức / tuân thủ là:

- tổ chức triển khai và thực hiện Bộ Quy tắc ứng xử;
- tư vấn cho người lao động về các vấn đề liên quan đến Bộ quy tắc; và

5 Theo Điều 432-14 của Bộ luật Hình sự Pháp, "Bất kỳ người nào nắm giữ quyền lực công, thực hiện nhiệm vụ công, được bầu phụ trách một văn phòng công hoặc đóng vai trò là đại diện, quản trị viên hoặc đại lý của Nhà nước, chính quyền địa phương hoặc khu vực, các cam kết công cộng, các công ty kinh tế hỗn hợp thuộc lợi ích quốc gia vì nhiệm vụ công và các công ty kinh tế hỗn hợp địa phương, hoặc bất kỳ người nào đại diện cho những cơ quan nêu trên, những người tìm kiếm hoặc cố gắng tìm kiếm cho người khác một lợi thế quá mức bằng hành vi vi phạm các quy định của pháp luật hoặc quy định nhằm đảm bảo quyền tự do tiếp cận và bình đẳng cho các ứng cử viên tham gia đấu thầu hợp đồng nhượng quyền dịch vụ công và hợp đồng công cộng, sẽ bị phạt tù hai năm và phạt tiền 30.000 euro".

6 Theo Điều 432-12 của Bộ luật Hình sự Pháp, "Việc có, nhận hoặc giữ, trực tiếp hoặc gián tiếp, một quyền lợi trong một doanh nghiệp hoặc một hoạt động kinh doanh của bất kỳ người nào nắm giữ quyền lực công hoặc thực hiện một nhiệm vụ công, hoặc được bầu phụ trách một văn phòng công mà tại thời điểm được đề cập có nghĩa vụ đảm bảo, toàn bộ hoặc một phần, sự giám sát, quản lý, thanh lý hoặc thanh toán của nó, sẽ bị phạt tù năm năm và phạt tiền 500.000 euro hoặc, nếu cao hơn, gấp đôi số tiền thu được từ hành vi phạm tội".

7 Theo Điều 324-1 của Bộ luật Hình sự Pháp, "Rửa tiền bằng những phương thức khác nhau đang tạo thuận lợi cho những nguy hiểm về nguồn gốc tài sản hoặc thu nhập của kẻ phạm tội hoặc hành vi phạm tội đã mang lại cho thủ phạm lợi ích trực tiếp hoặc gián tiếp. Rửa tiền cũng hỗ trợ bằng đầu tư, che giấu hoặc chuyển đổi số tiền thu được trực tiếp hoặc gián tiếp của kẻ phạm tội hoặc hành vi phạm tội. Rửa tiền có thể bị phạt tù 5 năm và phạt tiền 375.000 euro".

- cung cấp các bổ sung hoặc minh họa cho Bộ quy tắc được bảo đảm bởi các tính năng cụ thể của doanh nghiệp thuộc Tập đoàn sau khi phân tích rủi ro. Bất kỳ bổ sung nào cũng phải được sự chấp thuận của Cán bộ Đạo đức Tập Đoàn.

Mỗi doanh nghiệp thuộc Tập đoàn có một Ủy ban Đạo đức báo cáo cho Hội đồng quản trị. Ủy ban họp thường xuyên để xem xét các vấn đề đạo đức và đánh giá công tác phát hiện và phòng chống tham nhũng hiện đang thực thi. Nó cũng góp phần xác định các quy tắc ứng xử và kế hoạch hành động sẽ hướng dẫn hành vi của các giám đốc điều hành cấp cao và nhân viên.

IV. CHỐNG THAM NHŨNG HÀNG NGÀY

1. Phòng ngừa

Thông tin

Để đảm bảo rằng tất cả các giám đốc điều hành cấp cao và nhân viên hiểu và nắm vững Bộ Quy tắc ứng xử, Bộ Quy tắc này luôn có sẵn trên mạng nội bộ của Tập Đoàn và mạng nội bộ của từng doanh nghiệp thuộc Tập đoàn hoặc bằng bất kỳ phương tiện nào khác được xác định bởi các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn.

Dựa trên sự sắp xếp của mình, từng doanh nghiệp thuộc Tập đoàn thường xuyên kiểm tra xem nội dung của Bộ quy tắc và cam kết của Tập đoàn đối với cuộc chiến chống tham nhũng có được mọi người biết đến hay không. Các doanh nghiệp phải cung cấp cho các giám đốc điều hành cấp cao và nhân viên những thông tin có thể hữu ích trong các hoạt động của họ, chẳng hạn như:

- bản ghi nhớ về các hoạt động đòi hỏi sự chú ý đặc biệt liên quan đến cuộc chiến chống tham nhũng;
- cảnh báo và các văn bản pháp lý hoặc quy định pháp luật về chống tham nhũng (khuyến nghị của các cơ quan chức năng, án lệ, sửa đổi luật), được lưu hành kịp thời; và
- thông tin về tính chính trực của bên liên quan, kết hợp với bộ phận pháp lý của doanh nghiệp thuộc Tập đoàn và, nếu cần, với các cố vấn chuyên ngành và các nhà cung cấp dịch vụ bên ngoài.

Cuối cùng, các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn phải nỗ lực cao nhất để đảm bảo rằng khách hàng của họ, các nhà cung cấp chính, nhà thầu phụ, đồng thầu, tư vấn, trung gian và đối tác tuân thủ Quy tắc ứng xử hoặc áp dụng các tiêu chuẩn tương đương.

Đào tạo

Các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn đưa ra và thực hiện một chương trình đào tạo phù hợp với hoạt động kinh doanh của họ và các khu vực địa lý mà họ hoạt động. Chương trình này nên bao gồm:

- Một mô-đun **đào tạo bắt buộc** cho tất cả nhân viên, bao gồm Bộ Quy tắc ứng xử và các quy tắc về hối lộ và tham nhũng.
- Một **mô-đun đào tạo trực tiếp cụ thể hơn** cho những giám đốc điều hành cấp cao và nhân viên tiếp xúc nhiều nhất với tham nhũng và rủi ro hối lộ⁸.

Khung hợp đồng

Các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn xác định các hợp đồng phải bao gồm các điều khoản chống tham nhũng.

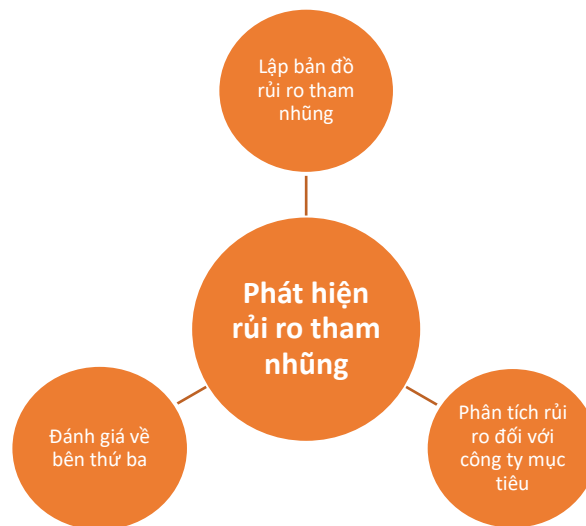
⁸ Ví dụ, thông tin nhân viên có thể được đăng tải tại các quốc gia có Chỉ số nhận thức tham nhũng do Tổ chức minh bạch quốc tế công bố từ 50 trở xuống (xem liên kết trong Phụ lục 2 để có chỉ số mới nhất).

Các quy định như vậy ít nhất phải được bao gồm trong các tài liệu sau:

- hợp đồng có nguy cơ tham nhũng (ví dụ: thỏa thuận hợp tác hoặc liên doanh, thỏa thuận tài trợ và bảo trợ, thỏa thuận mua lại công ty, hợp đồng với trung gian);
- hợp đồng lao động hoặc hợp đồng tham gia cá nhân cho nhân viên có nguy cơ tham nhũng trong quá trình làm việc (ví dụ: nhân viên chịu trách nhiệm về công ty con, thực thể hoặc dự án, bộ phận bán hàng hoặc mua hàng); và
- Sự ủy quyền cho giám đốc điều hành cấp cao chịu trách nhiệm về một Thực thể, bộ phận hoặc dự án hoặc người được ủy quyền thực hiện các cam kết tài chính hoặc thực hiện một chức năng trong bộ phận bán hàng hoặc mua hàng.

2. Phát hiện

Tập đoàn đã thực hiện một số công cụ để đảm bảo rằng các rủi ro tham nhũng nhắm vào các hoạt động kinh doanh của mình được phát hiện sớm. Về mặt này, kiểm tra tuân thủ phải được thực hiện trước khi bắt đầu một dự án lớn, hoạt động kinh doanh mới hoặc mở một doanh nghiệp mới.



Lập bản đồ rủi ro tham nhũng

Các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn vẽ ra một bản đồ rủi ro để xác định, phân tích và xếp hạng rủi ro khi các thực thể của họ tiếp xúc với các mối quan hệ tham nhũng bên ngoài. Bản đồ rủi ro phải tính đến các lĩnh vực kinh doanh và địa lý mà các Thực thể hoạt động ở đó. Nên đánh giá hàng năm đối với sự cần thiết phải cập nhật bản đồ rủi ro.

Đánh giá bên thứ ba

Các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn thực hiện các quy trình đánh giá vị trí của khách hàng, nhà cung cấp chính, trung gian và nói chung là các đối tác của họ dựa trên bản đồ rủi ro tham nhũng. Những đánh giá này phải hiệu quả, chi tiết, được ghi lại và cập nhật dựa trên mức độ rủi ro và sự phát triển quan hệ của bên thứ ba.

Phân tích rủi ro một công ty mục tiêu

Tập đoàn yêu cầu một phân tích nghiêm ngặt về rủi ro tham nhũng phải được thực hiện trước bất kỳ vụ sáp nhập hoặc mua lại nào liên quan đến một công ty mục tiêu.

Đánh giá về bên thứ ba: các yếu tố cần xem xét

Phân tích rủi ro của đối tác có thể liên quan đến các bước sau tùy thuộc vào doanh nghiệp thuộc Tập đoàn liên quan hoặc bản đồ rủi ro của thực thể:

- hiểu được nền tảng và môi trường của nó;
- có được thông tin về cơ cấu cổ đông, giám đốc điều hành chủ chốt và chủ sở hữu có quyền lợi⁹;
- tìm cách xác định xem nó có bất kỳ mối quan hệ nào với các quan chức nhà nước hay không;
- xác định những bản án vi phạm tính trung thực hoặc các thủ tục pháp lý đang chống lại nó;
- xác định các yếu tố chính của phương án chống tham nhũng; và
- lập hồ sơ tất cả các giai đoạn phân tích.

Trong trường hợp kiểm toán, tất cả các thông tin này sẽ được yêu cầu bởi các cơ quan chức năng.

3. Quyết định lập hồ sơ

Các bộ phận pháp lý của từng doanh nghiệp thuộc Tập đoàn nên thực hiện chính sách lưu giữ đầy đủ tất cả tài liệu phát sinh từ việc áp dụng Bộ quy tắc ứng xử, bao gồm bản đồ rủi ro tham nhũng, đánh giá của bên thứ ba và phân tích rủi ro được thực hiện.

Chính sách lưu giữ tài liệu này phải cho phép doanh nghiệp thuộc Tập đoàn hoặc Thực thể chứng minh rằng các giao dịch kinh doanh của mình tuân thủ các quy định hiện hành.

Tài liệu phải được lưu giữ trong một khoảng thời gian ít nhất là năm năm.

⁹ Chủ sở hữu thụ hưởng là cá nhân hoặc các cá nhân sở hữu trực tiếp hoặc gián tiếp hơn 25% cổ phần của công ty hoặc thực hiện quyền kiểm soát đối với các cơ quan quản lý hoặc hành chính của chương trình đầu tư tập thể hoặc, trong trường hợp có thể, công ty quản lý đầu tư đại diện cho nó. Xem Điều R.561-2 của Bộ luật Tài chính và Tiền tệ Pháp.

4. Kiểm soát và đánh giá

Các quy tắc và nguyên tắc được quy định trong Bộ quy tắc ứng xử chỉ có hiệu lực nếu chúng thường xuyên được kiểm soát, đánh giá và cải thiện.

Tất cả các giám đốc điều hành cấp cao và quản lý có trách nhiệm hoạt động cho một Thực thể Tập Đoàn phải đảm bảo rằng tất cả các giao dịch kinh doanh được thực hiện hợp lý và đúng cách, rằng các biện pháp kiểm soát thích hợp được đưa ra và các nguồn lực đánh giá được cung cấp bởi Tập Đoàn hoặc Doanh nghiệp thuộc Tập đoàn được sử dụng.

Các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn nên thực hiện một số cấp độ kiểm soát và đánh giá việc áp dụng đúng Bộ Quy tắc ứng xử:

- **Cấp độ 1:** tất cả nhân viên có trách nhiệm đảm bảo rằng hoạt động kinh doanh tuân thủ pháp luật hiện hành.
- **Cấp độ 2:** kiểm soát nội bộ trong doanh nghiệp thuộc Tập đoàn đảm bảo rằng việc tự đánh giá được thực hiện đúng. Một báo cáo kiểm soát nội bộ được gửi đến Cán bộ Đạo đức và Cán bộ Tuân thủ. Cán bộ tuân thủ sử dụng báo cáo kiểm soát nội bộ để báo cáo về việc thực hiện Quy tắc ứng xử, những cải thiện đã được thực hiện hoặc sẽ được thực hiện, những khó khăn gặp phải và kế hoạch hành động sẽ triển khai.
- **Cấp độ 3:** kiểm toán thường xuyên được thực hiện bởi các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn và bộ phận kiểm toán nội bộ của Bouygues SA để đảm bảo rằng các hoạt động của Tập đoàn được thực hiện tuân thủ các nguyên tắc của Bộ quy tắc ứng xử và khung kiểm soát nội bộ của Tập đoàn và Doanh nghiệp thuộc Tập đoàn. Các báo cáo kiểm toán được gửi đến Cán bộ Đạo đức và Cán bộ Tuân thủ của Tập đoàn và các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn, và đến Ủy ban Đạo đức. Nếu cần thiết, Bộ quy tắc ứng xử sẽ được củng cố trên cơ sở kết quả kiểm toán.

Tuân thủ như một tiêu chí trong đánh giá hàng năm của các giám đốc điều hành và quản lý cấp cao

Việc thực hiện Bộ quy tắc ứng xử và sự quan tâm đến các hoạt động chống tham nhũng sẽ được xem xét trong các đánh giá hàng năm của các giám đốc điều hành và quản lý cấp cao của Tập đoàn.

Do đó, bất kỳ thiếu sót hoặc thất bại nào trong năm liên quan đến việc phòng ngừa và phát hiện tham nhũng trong công ty con của họ sẽ được tính đến và sẽ có ảnh hưởng đến việc đánh giá hàng năm của họ.

5. Kế toán

Tập đoàn đảm bảo rằng các quỹ và các tài sản khác của mình được sử dụng cho các mục đích thương mại chính đáng, đặc biệt bằng cách ghi lại các hoạt động kinh doanh và giao dịch của mình một cách chính xác và công bằng trong tài khoản của mỗi Thực thể, phù hợp với các quy định hiện hành và thủ tục nội bộ.

Tất cả các giám đốc điều hành cấp cao hoặc nhân viên thực hiện các mục kế toán phải nghiêm ngặt và ghi lại đúng từng mục. Hơn nữa, tất cả các giao dịch chuyển tiền đòi hỏi sự quan tâm cụ thể, đặc biệt là về danh tính của người thụ hưởng và lý do chuyển tiền.

Cuối cùng, các bộ phận kế toán và tài chính phải tham gia chặt chẽ vào những vấn đề này.

6. Cảnh Báo

Quy tắc đạo đức của Tập đoàn khuyến khích tự do ngôn luận. Nhân viên và giám đốc điều hành cấp cao có thể báo cáo mối quan tâm hoặc thắc mắc về một thực tiễn trái với Quy tắc ứng xử cho Người quản lý chuyên ngành, bộ phận pháp lý hoặc cán bộ Tuân thủ hoặc Đạo đức của họ.

Tập đoàn đã thiết lập một cơ sở tố giác nội bộ cho nhân viên (bao gồm cả nhân viên bên ngoài và thời vụ), giám đốc điều hành cấp cao và các bên liên quan để báo cáo mối quan tâm của họ về (i) tội phạm hoặc hành vi phạm tội, (ii) mối đe dọa hoặc tổn hại đến lợi ích công cộng, (iii) vi phạm hoặc cố gắng che giấu sự vi phạm cam kết quốc tế được Pháp phê chuẩn hoặc phê duyệt hoặc một hành động đơn phương được thực hiện bởi một tổ chức quốc tế trên cơ sở cam kết đó, Luật pháp hoặc các luật và quy định của Liên minh châu Âu, hoặc (iv) vi phạm Bộ Quy tắc ứng xử. Bất kỳ mối quan tâm hoặc câu hỏi nào được nêu ra theo cơ sở tố giác nội bộ này cần được báo cáo cho Cán bộ Đạo đức của doanh nghiệp thuộc Tập đoàn có liên quan. Nếu người tố giác tin rằng tình hình vượt ra ngoài phạm vi của doanh nghiệp thuộc Tập đoàn, họ có thể báo cáo trực tiếp cho Cán bộ Đạo đức Tập Đoàn. Tương tự như vậy, Cán bộ Đạo đức doanh nghiệp thuộc Tập đoàn có thể chuyển cảnh báo cho Cán bộ Đạo đức Tập Đoàn nếu họ tin rằng tình hình vượt ra ngoài phạm vi của một doanh nghiệp thuộc Tập đoàn.

Quy trình báo cáo, tiếp nhận và xử lý cảnh báo được mô tả trong phụ lục của Bộ quy tắc đạo đức có tựa đề " phụ lục: cơ sở tố giác - quy trình nội bộ đối với việc tiếp nhận và xử lý cảnh báo tố giác".

Đừng nhắm mắt làm ngơ

Không ai được nhắm mắt làm ngơ trước bất kỳ hình vi tham nhũng nào.

Theo các cơ quan tư pháp, bạn có thể bị coi là đồng phạm nếu bạn không ngăn chặn hành vi bất hợp pháp mà bạn biết và có phương tiện để ngăn chặn.

Nếu bạn chứng kiến một hành động tham nhũng, bạn có nghĩa vụ phải báo cáo nó kịp thời. Thực thể hoặc Doanh nghiệp thuộc Tập đoàn có liên quan sau đó sẽ cùng với Cán bộ Đạo đức và bộ phận pháp lý quyết định có nên báo cáo cho chính quyền hay không.

7. Chế tài

Các hành vi tham nhũng hoặc không ngăn chặn tham nhũng có thể bị các cơ quan hành chính và tư pháp trừng phạt như được mô tả trong Phụ lục 1 của Bộ quy tắc ứng xử này. Các giám đốc điều hành cấp cao hoặc nhân viên sẽ vẫn chịu trách nhiệm cá nhân cho bất kỳ khoản tiền phạt nào do tòa án áp dụng đối với họ.

Dựa trên chính sách không khoan nhượng liên quan đến tham nhũng, Tập đoàn sẽ thực hiện mọi biện pháp cần thiết nếu phát hiện vi phạm các quy tắc tuân thủ.

Trong mọi trường hợp, các biện pháp trừng phạt và khắc phục sẽ được thực hiện, bao gồm:

- cách chức giám đốc điều hành cấp cao hoặc kỷ luật đối với nhân viên (có thể đến mức sa thải) trong trường hợp vi phạm Quy tắc ứng xử hoặc có hành động làm cho Thực thể, doanh nghiệp thuộc Tập đoàn hoặc Bouygues SA của họ chịu hậu quả của một hành vi tham nhũng;
- tố tụng đi kèm với hành động dân sự khi phát hiện hành vi tham nhũng; và
- chấm dứt quan hệ hợp đồng với bất kỳ nhà thầu phụ, đồng thầu hoặc đối tác nào có hành vi tham nhũng.

V. HÀNH ĐỘNG CHỐNG LẠI CÁC HÀNH VI RỦI RO

Được đài thọ một chuyến đi bởi một nhà cung cấp, tài trợ cho một đội bóng đá, tài trợ cho một nguyên nhân từ thiện, trở thành cổ đông trong một công ty khách hàng, trả hoa hồng cho một đại lý để đẩy nhanh việc thông quan giao hàng hóa, hoặc liên lạc với một nhà lập pháp phụ trách một luật "nhảy cảm" đối với Tập đoàn là những tình huống có thể làm cho các giám đốc điều hành cấp cao và nhân viên của Tập đoàn đối mặt với rủi ro tham nhũng.

Điều quan trọng là mọi người có thể xác định được những tình huống rủi ro này và biết cách phản ứng với chúng để tránh bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào đối với bản thân hoặc Tập Đoàn.

1. Quà tặng và lòng hiếu khách

Mặc dù tặng và nhận quà tặng và lòng hiếu khách là một phần không thể thiếu trong hoạt động kinh doanh, nhưng nó có thể ảnh hưởng đến sự vô tư của người cho hoặc nhận chúng. Đầu năm 2020, Tập đoàn đã ban hành chính sách "Quà tặng và lòng hiếu khách" đưa ra các trường hợp mà nhân viên có thể tặng hoặc nhận quà tặng và lòng hiếu khách.

Chính sách này cấm các giám đốc điều hành cấp cao và nhân viên tặng hoặc nhận quà tặng hoặc lòng hiếu khách không tuân thủ chính sách này về bản chất (tư liệu sản xuất, tiền mặt, xóa nợ, v.v.), giá trị (vượt quá ngưỡng quy định nội bộ) hoặc thời gian (trong lời mời đấu thầu hoặc ra quyết định).

Do đó, tùy thuộc vào số lượng, quà tặng hoặc sự hiếu khách phải được báo cáo cho hoặc được ủy quyền của Người quản lý trực tiếp của bạn, nếu cần phải xin ý kiến của Cán bộ tuân thủ hoặc bộ phận pháp lý trước khi nhận. Bất kỳ quà tặng hoặc sự hiếu khách nào như vậy đều phải được theo dõi và, nếu có, được ghi lại rõ ràng trong tài khoản của công ty.

Quà tặng và lòng hiếu khách: thực hành tốt

Trong mọi trường hợp bạn có thể muốn tặng hoặc nhận quà tặng hoặc lòng hiếu khách, bạn nên tham khảo chính sách "Quà tặng và lòng hiếu khách" của Tập đoàn và, nếu có, của doanh nghiệp thuộc Tập đoàn có liên quan.

Hãy tự hỏi mình những câu hỏi sau:

- Tôi có cảm thấy thoải mái với món quà hay lòng hiếu khách này không?
- Tôi sẽ cảm thấy thoải mái nếu món quà hoặc lòng hiếu khách được biết đến?
- Bối cảnh là gì? Quà tặng hay lòng hiếu khách là một sự lịch sự của doanh nghiệp hay một động cơ?
- Quà tặng hoặc lòng hiếu khách có hợp lý đối với các hoạt động kinh doanh thông thường không?
- Tôi sẽ vẫn độc lập nếu tôi cho hoặc nhận món quà hoặc lòng hiếu khách này?
- Hình ảnh của Thực thể, doanh nghiệp thuộc Tập đoàn hoặc Tập đoàn của tôi có thể bị ảnh hưởng tiêu cực bởi nó không?

Trong trường hợp nghi ngờ, bạn nên liên hệ với bộ phận pháp lý hoặc Cán bộ tuân thủ của bạn.

2. Thanh toán tạo thuận lợi

Các khoản thanh toán tạo thuận lợi là các khoản thanh toán không đáng có được thực hiện cho (hoặc được yêu cầu bởi) các quan chức nhà nước để tạo điều kiện thuận lợi cho một giao dịch hoặc đẩy nhanh một thủ tục hành chính thông thường (thông quan hàng hóa, xin thị thực, giấy phép, v.v.) mà những việc đó có thể được yêu cầu giải quyết một cách hợp pháp.

Quan điểm của Tập đoàn là cấm các giám đốc điều hành cấp cao và nhân viên thực hiện bất kỳ khoản thanh toán tạo điều kiện nào ngoại trừ trường hợp thanh toán được yêu cầu bằng vũ lực hoặc đe dọa cuộc sống, sức khỏe thể chất hoặc an toàn của nhân viên.

3. Bảo trợ và tài trợ¹⁰

Tập đoàn đánh giá cao các hoạt động bảo trợ, thúc đẩy mục tiêu đóng góp cho cuộc sống cộng đồng, như đã nêu trong Bộ quy tắc đạo đức. Tập đoàn cũng khuyến khích đóng góp cho các sự kiện thể thao, văn hóa, nghệ thuật và khoa học phù hợp với các giá trị mà Tập đoàn thúc đẩy.

Tuy nhiên, các hành động bảo trợ như tài trợ có thể gây ra rủi ro tham nhũng vì chúng có thể được sử dụng như một phương tiện để che giấu và / hoặc gián tiếp thực hiện một hành động bất hợp pháp.

Bảo trợ có nghĩa là đem tiền, hàng hóa hoặc dịch vụ cho các mục đích lợi ích công cộng. Tài trợ là đóng góp tiền cho một tổ chức hoặc sự kiện như hội thảo, hội nghị hoặc sự kiện thể thao, để có được lợi ích thương mại tiềm năng từ sự tham gia hoặc liên kết rõ ràng của nó với sự kiện. Do đó, nó nhằm mục đích quảng bá hình ảnh thương mại của một sản phẩm hoặc thương hiệu thông qua các thông điệp quảng cáo trong số những nội dung khác.

Các hành động tài trợ phải có mục đích hợp pháp và không bao giờ được là một phương tiện để che giấu và / hoặc gián tiếp thực hiện một hành vi bất hợp pháp (thanh toán bất hợp pháp, tham nhũng, hối lộ, v.v.) và / hoặc tham gia vào các hoạt động bị cấm bởi Tập đoàn (ví dụ: tài trợ cho các đảng chính trị).

Do đó, việc tham gia vào bất kỳ hành động bảo trợ hoặc tài trợ nào đều bị cấm khi:

- nhằm mục đích có được hoặc giữ lại hợp đồng, quyết định hoặc ủy quyền;
- nó là một động lực để thực hiện một dự án hoặc diễn ra tại một thời điểm chiến lược có thể ảnh hưởng đến lợi ích của doanh nghiệp thuộc Tập đoàn hoặc thực thể có liên quan (mời thầu đang được tiến hành, đơn xin ủy quyền đang chờ xử lý, v.v.);
- người thụ hưởng và / hoặc giám đốc điều hành cấp cao của nó có tiền án tiền sự hoặc các cán bộ quản lý của họ đang bị các cơ quan kiểm soát truy nã (ở Pháp, Tòa án Kiểm toán - *Cour des Comptes*);

¹⁰ Phần này không bao gồm tài trợ quảng cáo được điều chỉnh bởi Nghị định số 92-280 ngày 27 tháng 3 năm 1992 về nghĩa vụ của các nhà cung cấp dịch vụ quảng cáo, tài trợ và bán hàng qua điện thoại.

- người thụ hưởng rõ ràng đang tìm kiếm lợi ích cá nhân hoặc có hành vi hoặc thực tiễn quản lý cho thấy các thành viên của mình có thể hoặc đã biến thủ tiền;
- nhân viên đứng sau hành động tài trợ thu được lợi ích cá nhân trực tiếp từ nó; hoặc
- hành động tài trợ không đóng góp cho doanh nghiệp thuộc Tập đoàn có liên quan hoặc chính sách tiếp thị hoặc truyền thông của thực thể dưới bất kỳ hình thức nào.

Đối với các hành động bảo trợ, các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn nên phối hợp với Ủy ban Đạo đức để thiết lập khuôn khổ cho chính sách bảo trợ của mình. Trường hợp hành động bảo trợ không đáp ứng các điều kiện quy định trong chính sách, Ủy ban Đạo đức của doanh nghiệp phải được tham khảo ý kiến để phê duyệt hành động, người thụ hưởng và hình thức đóng góp.

Cuối cùng, đối với mỗi hành động bảo trợ hoặc tài trợ, Tập đoàn yêu cầu:

- phân tích rủi ro vi phạm tính chính trực của người thụ hưởng;
- đóng góp phải được quy định trong hợp đồng bằng văn bản chính thức;
- Giám đốc điều hành cấp cao hoặc nhân viên hành động xác nhận mối quan hệ (hoặc thiếu mối quan hệ) với người thụ hưởng hành động; và
- đóng góp phải được theo dõi để đảm bảo rằng nó được sử dụng đúng mục đích quy định trong hợp đồng.

Hành động bảo trợ hoặc tài trợ: các vấn đề nhạy cảm

Một doanh nghiệp thuộc Tập đoàn đang đáp ứng lời mời thầu của một chính quyền thành phố. Thị trường thị trấn mời nhân viên doanh nghiệp thuộc Tập đoàn phụ trách đấu thầu tài trợ cho cuộc thi thể thao của thị trấn trong cùng thời gian.

Phải làm gì:

Bạn nên luôn luôn rất cẩn thận về bối cảnh của sự bảo trợ hoặc hành động tài trợ. Loại hành động này bị nghiêm cấm trong khi doanh nghiệp thuộc Tập đoàn đang đàm phán với chính quyền thành phố.

Trong trường hợp nghi ngờ, bạn nên liên hệ với Cán bộ tuân thủ của doanh nghiệp thuộc Tập đoàn hoặc bộ phận pháp lý của bạn.

4. Xung đột lợi ích

Có xung đột lợi ích khi lợi ích cá nhân của một giám đốc điều hành cấp cao hoặc một nhân viên xung đột hoặc cạnh tranh với lợi ích của thực thể Tập đoàn có liên quan.

Bộ quy tắc đạo đức cấm các giám đốc điều hành cấp cao và nhân viên trực tiếp tham gia vào một hoạt động sẽ tạo ra xung đột lợi ích với Thực thể hoặc Doanh nghiệp thuộc Tập đoàn của họ. Nếu một giám đốc điều hành cấp cao hoặc nhân viên thấy mình ở trong một tình huống xung đột lợi ích tiềm năng hoặc thực tế, họ nên tham khảo Người quản lý chuyên ngành của họ mà không bỏ được bỏ qua bất kỳ sự thật nào.

Tập đoàn đã thông qua chương trình Tuân thủ Xung đột Lợi ích.

Báo cáo xung đột lợi ích

Chị dâu của bạn là CEO của một công ty đang muốn trở thành nhà cung cấp mới cho doanh nghiệp thuộc Tập đoàn của bạn. Công việc của bạn cho phép bạn ảnh hưởng đến quá trình lựa chọn nhà cung cấp.

Phải làm gì:

Bạn nên báo cáo xung đột này kịp thời cho Người quản lý chuyên ngành của bạn, người sẽ tham khảo ý kiến Cán bộ tuân thủ hoặc bộ phận pháp lý về các biện pháp thích hợp để thực hiện (ví dụ: không tham gia vào quá trình lựa chọn, thực hiện các biện pháp thích hợp để giữ bí mật các tài liệu liên quan, v.v.).

5. Sử dụng trung gian

Định nghĩa trung gian

Trung gian là bất kỳ thực thể hoặc cá nhân nào, bất kể tình trạng hoặc lĩnh vực kinh doanh của họ, hoạt động như một người trung gian trong lĩnh vực công hoặc tư nhân và Tập đoàn hoặc một trong các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn hoặc thực thể của nó để hỗ trợ trong việc có được hợp đồng, cam kết, quyết định hoặc ủy quyền dưới bất kỳ hình thức nào.

Một người chỉ đơn thuần cung cấp dịch vụ tư vấn kỹ thuật hoặc dịch vụ trí tuệ, mà không đóng vai trò trung gian, không phải là người trung gian như được định nghĩa trong đoạn trước. Tùy thuộc vào giám đốc điều hành cấp cao hoặc nhân viên có liên quan để đánh giá xem người hoặc tổ chức mà họ dự định bổ nhiệm có phải là người trung gian hay không. Trong trường hợp nghi ngờ về dịch vụ được đề xuất, bạn nên tham khảo ý kiến bộ phận pháp lý hoặc Cán bộ tuân thủ của bạn.

Quan điểm của Tập đoàn

Tập đoàn nghiêm cấm sử dụng trung gian với mục đích là để thực hiện các hoạt động mà Tập đoàn, các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn hoặc thực thể của Tập đoàn không được phép tự làm hoặc khi có sự nghi ngờ nghiêm trọng về tính toàn vẹn của trung gian ngay cả sau khi thực hiện tất cả các biện pháp phòng ngừa thích hợp.

Trong một số tình huống, ví dụ khi một Thực thể muốn tham gia vào một thị trường mới hoặc cần sự hỗ trợ hoặc hỗ trợ của một chuyên gia có trình độ để tiến hành đàm phán hoặc các hành động thương mại khác, việc sử dụng một trung gian có thể được dự kiến.

Tuy nhiên, thực tế này có thể liên quan đến rủi ro vì thực thể tìm kiếm sự trợ giúp hoặc hỗ trợ của trung gian có thể bị phạt nặng nếu người trung gian tham gia vào một hành vi tham nhũng. Do đó, việc sử dụng trung gian nên được xem xét cẩn thận.

Hơn nữa, cần cẩn thận hơn khi chọn người trung gian và trong tất cả các giao dịch sau đó với người trung gian này, khi:

- trung gian thương lượng với cán bộ công quyền;
- trung gian được đề xuất hoặc áp đặt bởi một bên thứ ba (công chức, khách hàng, v.v.); hoặc
- luật địa phương yêu cầu sử dụng một trung gian cho giao dịch dự kiến.

Về nguyên tắc, một cá nhân có thể không được sử dụng để đóng vai trò trung gian. Tuy nhiên, có thể có ngoại lệ đối với nguyên tắc này nếu có sự cho phép trước từ bộ phận pháp lý có liên quan hoặc Cán bộ tuân thủ. Các trường hợp ngoại lệ phải được biện minh và trình bày chính thức theo quy trình để gửi cho Cán bộ Đạo đức doanh nghiệp thuộc Tập đoàn và Cán bộ Đạo đức Tập đoàn để phê duyệt.

Các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn có thể cấm hoặc hạn chế sử dụng một số loại trung gian nhất định dựa trên bản đồ rủi ro của riêng họ.

Phê duyệt trước

Nhân viên muốn sử dụng trung gian trước tiên phải tham khảo ý kiến của bộ phận pháp lý có liên quan hoặc Cán bộ tuân thủ và thực hiện các kiểm tra sau:

- Người trung gian có phải là pháp nhân không?
- Nó có tồn tại hợp pháp và có một nơi kinh doanh thực sự không?
- Nó có nộp sao kê tài khoản không?
- Ai là chủ sở hữu quyền lợi của nó?
- Nó có đủ kinh nghiệm và uy tín trong lĩnh vực của mình và các nguồn lực đầy đủ cho mục đích này (hoạt động kinh doanh của nó có thực tế, đang cung cấp dịch vụ có liên quan hoạt động kinh doanh thông thường của nó, khách hàng của nó có nghiêm túc không, nó có kiến thức thực sự về lĩnh vực hoặc quốc gia có liên quan, v.v.)?

Cảnh báo nguy hiểm

Khi bạn thực hiện phân tích rủi ro, bạn nên đặc biệt chú ý đến những điều sau:

- bất kỳ xung đột lợi ích tiềm ẩn nào;
- mối quan hệ cá nhân và/hoặc nghề nghiệp giữa cán bộ trung gian và công chức;
- khó khăn trong việc thu thập thông tin cần thiết để thực hiện phân tích rủi ro;
- những yêu cầu đáng ngờ hoặc không giải thích được của người trung gian (ẩn danh, mối quan hệ độc quyền với khách hàng, v.v.);
- những bản án về việc vi phạm tính chính trực của trung gian, một trong những giám đốc điều hành cấp cao hoặc một trong các cổ đông của nó;
- các điều khoản thanh toán do trung gian đề xuất (tiền mặt, thanh toán vào tài khoản ngân hàng tại Cơ quan thuế hoặc vào tài khoản khác với tài khoản của bên trung gian, v.v.) hoặc số tiền phí bị tính; và
- người trung gian từ chối tuân thủ các quy định về phòng chống tham nhũng.

Quyết định sử dụng một trung gian dựa trên số lượng và tầm quan trọng của những cảnh báo nguy hiểm được xác định, kết hợp với bộ phận pháp lý có liên quan, Cán bộ tuân thủ hoặc Cán bộ đạo đức.

Mối quan hệ hợp đồng

Bất kỳ mối quan hệ kinh doanh nào với một bên trung gian phải được điều chỉnh bởi một hợp đồng được soạn thảo với sự giúp đỡ của bộ phận pháp lý hoặc Cán bộ tuân thủ. Hợp đồng được ký bởi một nhân viên của doanh nghiệp thuộc Tập đoàn hoặc Thực thể có liên quan.

Phải đặt ra khung hợp đồng cho các dịch vụ được cung cấp bởi trung gian và phải bao gồm một điều khoản chống tham nhũng.

Các trường hợp ngoại lệ đối với các nguyên tắc này có thể được yêu cầu bởi các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn tùy thuộc vào hoạt động kinh doanh của họ. Các trường hợp ngoại lệ phải được biện minh và trình bày chính thức theo quy trình để gửi cho Cán bộ Đạo đức doanh nghiệp thuộc Tập đoàn và Cán bộ Đạo đức Tập đoàn để phê duyệt.

Một danh sách cập nhật các hợp đồng trung gian (và mọi sửa đổi) cần được chuẩn bị và gửi thường xuyên đến Cán bộ Đạo đức của doanh nghiệp thuộc Tập đoàn có liên quan.

Phí trung gian

Phí trung gian phải được thỏa thuận trong hợp đồng và phải luôn phản ánh một khoản thanh toán công bằng cho các dịch vụ chính hãng, chính đáng. Theo đó, mức phí phải:

- tương xứng với thời gian và tính phức tạp của dịch vụ được cung cấp;
- bao gồm một khoản phí cố định và nếu bao gồm một khoản phí thành công, số tiền phí thành công có thể không vượt quá số tiền của khoản phí cố định. Cấu trúc và điều khoản của bất kỳ khoản phí thành công nào trước tiên phải được sự chấp thuận của Cán bộ Đạo đức của doanh nghiệp thuộc Tập đoàn có liên quan;
- được thanh toán theo tỷ lệ phần trăm cơ sở hoàn thành và có điều kiện khi trung gian xuất trình hóa đơn chứng từ các dịch vụ được cung cấp (nghiên cứu, tài liệu thực hiện hợp đồng, báo cáo, biên bản cuộc họp, v.v.); và
- được thanh toán vào tài khoản ngân hàng ở quốc gia nơi dự án có liên quan. Nếu trung gian không có trụ sở tại quốc gia đó, lệ phí có thể được thanh toán ở quốc gia nơi trung gian có địa điểm kinh doanh chính.

Các trường hợp ngoại lệ đối với các nguyên tắc này có thể được yêu cầu bởi các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn tùy thuộc vào hoạt động kinh doanh của họ. Các trường hợp ngoại lệ phải được biện minh và trình bày chính thức theo quy trình để gửi cho Cán bộ Đạo đức doanh nghiệp thuộc Tập đoàn và Cán bộ Đạo đức Tập đoàn để phê duyệt.

6. Tài trợ chính trị

Ở Pháp, nghiêm cấm các pháp nhân tài trợ cho các đảng chính trị hoặc sự nghiệp của một chính trị gia hoặc ứng cử viên tranh cử. Điều này cũng giống như ở nhiều quốc gia khác.

Chính sách chung của Tập đoàn là không đóng góp tài trợ cho các đảng chính trị hoặc chính trị gia dù trực tiếp hay gián tiếp thông qua các tổ chức phi chính phủ, viện nghiên cứu, quỹ, v.v.

7. Đại diện quyền lợi và vận động hành lang

Tập đoàn tham gia vào việc đại diện lợi ích hoặc vận động hành lang¹¹ để làm cho các hoạt động của mình được biết đến và hiểu rõ hơn. Các giám đốc điều hành cấp cao của Tập đoàn và các bộ phận kinh doanh chịu trách nhiệm xác định và quyết định các mục tiêu và chính sách vận động hành lang. Các chính sách này phải tuân thủ các quy định hiện hành và phải phù hợp với các giá trị của Tập đoàn.

Giám đốc điều hành cấp cao hoặc nhân viên tham gia vào các hoạt động vận động hành lang

Các giám đốc điều hành cấp cao hoặc nhân viên tham gia vào các hoạt động vận động hành lang được mong đợi sẽ hành xử trung thực và liêm chính tuân thủ các quy định hiện hành, Quy tắc đạo đức của Tập đoàn và Quy tắc ứng xử này.

Tại Pháp, các doanh nghiệp thuộc Tập đoàn chịu trách nhiệm đăng ký, cập nhật và báo cáo thông tin về các công ty, giám đốc điều hành cấp cao và nhân viên trong phạm vi của họ tham gia vào các hoạt động vận động hành lang ở Pháp cho Cơ quan minh bạch trong đời sống công cộng của Pháp (HATVP).

Giám đốc điều hành cấp cao hoặc nhân viên tham gia vận động hành lang phải:

- kiềm chế các hành vi tham nhũng, không công bằng hoặc chống cạnh tranh, và đặc biệt là cung cấp một lợi thế bị cấm nhằm ảnh hưởng đến quyết định của người ra quyết định công khai;
- tuân thủ nghĩa vụ minh bạch và báo cáo liên quan đến HATVP;
- đảm bảo rằng Thực thể của họ tuân thủ các thỏa thuận đăng ký cho các đăng ký có liên quan và các quy tắc cụ thể điều chỉnh hoạt động vận động hành lang dự kiến;
- không xúi giục bất cứ ai vi phạm các quy tắc đạo đức áp dụng cho họ;
- cam kết không cố gắng lấy thông tin hoặc quyết định thông qua các phương tiện gian lận;
- không sử dụng thông tin thu được trong quá trình hoạt động của mình cho mục đích thương mại hoặc công khai;
- không bán bản sao các tài liệu xuất phát từ chính phủ, cơ quan hành chính hoặc độc lập cho bên thứ ba;
- đảm bảo rằng các tổ chức thương mại và các viện nghiên cứu mà đại diện Tập đoàn có thể là thành viên tuân thủ các quy định chống tham nhũng.

Trông cậy vào bên thứ ba cho mục đích vận động hành lang

Các quy định của Bộ quy tắc ứng xử này liên quan đến phân tích rủi ro, phí và các mối quan hệ hợp đồng áp dụng cho các bên trung gian cũng áp dụng cho đại diện quyền lợi.

¹¹ Vận động hành lang có nghĩa là đóng góp vào cuộc tranh luận của công chúng về việc soạn thảo hoặc thực hiện luật, quy định hoặc chính sách công bằng cách đưa ra ý kiến hoặc cung cấp chuyên môn kỹ thuật.

Một đại diện quyền lợi bên thứ ba phải cam kết tuân thủ các quy định chống tham nhũng.

Việc thuê hoặc dựa vào các dịch vụ của các nhân vật chính trị hoặc được bầu trước đây (Bộ trưởng, người đứng đầu chính quyền địa phương, v.v.) hoặc công chức của các tổ chức quốc gia hoặc quốc tế phải tuân thủ các quy tắc điều chỉnh tình trạng của họ (ví dụ: thời gian trôi qua sau khi từ chức, v.v.). Trong mọi trường hợp, dịch vụ của họ có thể không được sử dụng cho mục đích vận động hành lang trong các khu vực được bao phủ bởi các chức năng trước đây của họ cho đến khi thời gian pháp lý trôi qua sau khi họ từ chức.

Sử dụng một công ty vận động hành lang: cảnh báo nguy hiểm

Bạn muốn chỉ định một nhà vận động hành lang. Bạn không nên làm như vậy nếu nhà vận động hành lang:

- Không thể chứng minh kinh nghiệm và nguồn lực cần thiết cho mục đích;
- từ chối chấp nhận các điều khoản bắt buộc trong hợp đồng bằng văn bản;
- từ chối đăng ký trên các sổ đăng ký có liên quan (ví dụ: thư mục đại diện quyền lợi của HATVP tại Pháp, sổ đăng ký minh bạch châu Âu);
- từng có tiền án về hành vi tham nhũng hoặc tội phạm tương tự.

PHỤ LỤC 1

QUY ĐỊNH CỦA LUẬT SAPIN 2: ĐẨY MẠNH CUỘC CHIẾN CHỐNG THAM NHŨNG

Luật Sapin 2 của Pháp đã đưa ra một số biện pháp đầy tham vọng được thiết kế để phát hiện và ngăn chặn tham nhũng của công ty. Luật mới đã đưa luật chống tham nhũng của Pháp phù hợp với luật chống tham nhũng của nhiều quốc gia khác.

Thực hiện chương trình tuân thủ

Luật yêu cầu các công ty trên một quy mô nhất định thực hiện một chương trình tuân thủ dựa trên tám trụ cột chính:

- thông qua bộ quy tắc ứng xử;
- một cơ sở tổ chức nội bộ cho phép nhân viên báo cáo các tình huống vi phạm quy tắc ứng xử của công ty;
- lập bản đồ rủi ro;
- quy trình đánh giá tình hình khách hàng, nhà cung cấp chính và trung gian dựa trên bản đồ rủi ro;
- quy trình kiểm soát kế toán nội bộ hoặc bên ngoài;
- tập huấn cho cán bộ quản lý, nhân viên tiếp xúc nhiều nhất với rủi ro tham nhũng và ảnh hưởng;
- lập quy trình kỷ luật để xử phạt nhân viên vi phạm quy tắc ứng xử của công ty;
- bố trí kiểm soát, đánh giá nội bộ đối với các biện pháp thực hiện.

Thành lập Cơ quan chống tham nhũng Pháp (AFA)

Vai trò của AFA là hỗ trợ các cơ quan có thẩm quyền trong việc ngăn chặn và phát hiện các hành vi tham nhũng và các hành vi phạm tội tương tự. Nó đóng vai trò giám sát và có quyền xử phạt riêng.

Nó chịu trách nhiệm giám sát việc tuân thủ các biện pháp và thủ tục để ngăn chặn và phát hiện tham nhũng mà các công ty lớn được yêu cầu thực hiện. Nhân viên của nó có thể thực hiện kiểm toán tại chỗ tại cơ sở của công ty. Sau những cuộc kiểm toán này, AFA có thể cảnh báo một công ty và, nếu thích hợp, đưa vấn đề này đến Ủy ban trừng phạt của mình. Ủy ban trừng phạt có thể yêu cầu công ty điều chỉnh các thủ tục nội bộ của mình và áp dụng một khoản tiền phạt đối với công ty và những giám đốc điều hành cấp cao được coi là đã vi phạm các quy tắc.

AFA cũng sẽ báo cáo những vấn đề được chú ý, có thể cấu thành tội phạm hoặc tội phạm, cho công tố viên quốc gia hoặc công tố viên quốc gia về tội phạm tài chính.

Thỏa thuận hoãn truy tố

Tương tự như các *Thỏa Thuận Hoãn Truy Tố* (DPA) tồn tại ở Hoa Kỳ và Vương quốc Anh, luật Sapin 2 đã đưa ra khả năng cho một tổ chức bị buộc tội tham nhũng đạt được thỏa thuận với công tố viên quốc gia.

Thủ tục sáng tạo này cho phép tổ chức đạt được thỏa thuận với công tố viên thay vì tham gia vào một phiên tòa kéo dài, kết quả có thể không chắc chắn. Công ty sẽ phải trả tiền phạt lãi suất công cộng cho Bộ Tài chính, giới hạn ở mức 30% doanh thu trung bình hàng năm của ba năm gần nhất. Nó cũng có thể được yêu cầu nộp cho một chương trình tuân thủ trong tối đa ba năm dưới sự giám sát của AFA.

Mở rộng thẩm quyền của tòa án Pháp

Luật Sapin 2 tái khẳng định và mở rộng thẩm quyền ngoài lãnh thổ của các tòa án Pháp. Thẩm quyền của họ bây giờ mở rộng đến các hành vi phạm tội của một thực thể pháp lý hoặc một người thường xuyên cư trú hoặc tiến hành ít nhất một phần hoạt động kinh doanh của mình ở Pháp, bất kể quốc tịch.

Luật mới cũng đã dỡ bỏ một số trở ngại mà trước đây đã cản trở hành động của các tòa án Pháp, hiện có thẩm quyền:

- ngay cả khi hành vi bị cáo buộc không bị trừng phạt theo luật pháp của quốc gia nơi hành vi sai trái đã được thực hiện;
- ngay cả khi nạn nhân chưa có hành động pháp lý ở quốc gia đó; và
- không cần công tố viên phải tiến hành khởi tố trước.

Các tòa án hình sự Pháp, giống như các đối tác Anh và Mỹ, hiện có thẩm quyền rộng hơn trong các vấn đề tham nhũng.

Hình phạt nặng hơn đối với các cá nhân

Kể từ khi luật Sapin 2 có hiệu lực, chính sách của chính phủ ngày càng nghiêm về hình phạt nghiêm khắc và có hệ thống hơn đối với các cá nhân tham gia vào các hoạt động tham nhũng. Điều này có nghĩa là bất chấp mọi thỏa thuận hoãn truy tố đã được công ty ký kết, hành động pháp lý vẫn có thể được thực hiện đối với các giám đốc điều hành cấp cao và nhân viên của công ty đã vi phạm. Tòa án biến mục tiêu này thành một nguyên tắc hành động.

Bảo vệ người tố cáo

Luật Sapin 2 bảo vệ người tố giác và giảm nhẹ trách nhiệm hình sự cho họ nếu họ bị buộc phải tiết lộ thông tin bí mật được pháp luật bảo vệ.

Nó cũng cho phép người tố giác có quyền đưa vấn đề thẳng đến cơ quan pháp lý hoặc hành chính trong trường hợp nguy hiểm nghiêm trọng hoặc sắp xảy ra, hoặc nguy cơ thiệt hại là không thể đảo ngược.

Nó cũng yêu cầu tất cả các công ty có ít nhất 50 nhân viên phải thực hiện một cơ sở tố giác thích hợp cho nhân viên và công nhân bên ngoài hoặc thời vụ.

PHỤ LỤC 2 LIÊN KẾT VÀ TÀI LIỆU THAM KHẢO HỮU ÍCH

Pháp: Cơ quan chống tham nhũng Pháp (AFA)

Khuyến nghị AFA

<https://www.agence-francaise-anticorruption.gouv.fr/files/files/Recommandations%20AFA.pdf>

Xung đột lợi ích

[Publication du guide pratique sur la prévention des conflits d'intérêts dans l'entreprise | Agence française anticorruption \(agence-francaise-anticorruption.gouv.fr\)](#)

Hướng dẫn thực hành về tuân thủ phòng chống tham nhũng của doanh nghiệp

<https://www.agence-francaise-anticorruption.gouv.fr/fr/guide-pratique-fonction-conformite-anticorruption-dans-lentreprise>

Hướng dẫn thực hành về thẩm định chống tham nhũng trong mua bán và sáp nhập

<https://www.agence-francaise-anticorruption.gouv.fr/files/files/Guide%20pratique%20fusacq%202021-02%20DEF-2-19.pdf>

Hướng dẫn thực hành về quà tặng và chính sách lòng hiếu khách trong các công ty, EPIC, các tổ chức phi chính phủ và các quỹ

<https://www.agence-francaise-anticorruption.gouv.fr/files/files/Guide%20pratique%20politique%20cadeaux%20et%20invitations.pdf>

Hoa Kỳ

FCPA Hướng dẫn tài nguyên cho Đạo luật thực hành tham nhũng nước ngoài của Hoa Kỳ

<https://www.justice.gov/sites/default/files/criminal-fraud/legacy/2015/01/16/guide.pdf>

Hướng dẫn FCPA (tháng 6 năm 2020)

<https://www.justice.gov/criminal-fraud/page/file/937501/download>

Vương quốc Anh

Đạo luật hối lộ 2010: Hướng dẫn về các thủ tục mà các tổ chức thương mại có liên quan có thể đưa ra để ngăn chặn những người liên quan đến hối lộ

<https://www.justice.gov.uk/downloads/legislation/bribery-act-2010-guidance.pdf>

Tổ Chức Minh bạch Quốc tế

Chỉ số nhận thức tham nhũng (ICP)

<http://www.transparency.org/cpi>

TẬP ĐOÀN BOUYGUES

32 đại lộ Hoche

F-75378 Paris cedex 08

Điện thoại: +33 (0)1 44 20 10 00

bouygues.com

Twitter: @GroupeBouygues



THÔNG BÁO QUAN TRỌNG

Tài liệu này cung cấp một cái nhìn tổng quan về các quy tắc có hiệu lực vào ngày 30 tháng 1 năm 2022.

Nó sẽ được sửa đổi khi cần thiết và các sửa đổi sẽ chỉ được đăng trên mạng nội bộ và trên bouygues.com.

2014 • Bản sửa đổi: tháng 1 năm 2022

Bộ Quy tắc Đạo đức, Bộ Quy tắc Ứng xử Chống Tham nhũng và các Chương trình Tuân thủ của Tập đoàn Bouygues (Cạnh tranh, Thông tin Tài chính và Giao dịch Chứng khoán, Các Lệnh cấm Xung đột Lợi ích và Hạn chế Xuất khẩu) có thể truy cập được trên mạng nội bộ của Tập đoàn (ByLink).

The Bouygues logo, consisting of the word "BOUYGUES" in white capital letters inside a black rounded rectangle, which is itself centered within a larger orange rounded rectangle.

BOUYGUES